

У пошані
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 61-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
434-0237
434-0807
УНСоюз: 434-8740
— Тел. з Нью-Йорку: —
BARELY 7-4125
УНСоюз: BARELY 7-5837

РІК LXXVII. Ч. 109. СЕРЕДА, 17-го ЧЕРВНЯ 1970 ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JUNE 17, 1970 No. 109. VOL. LXXVII.

— КОРОТКІ ВІСТІ —

Віторок, 16 червня 1970

В АМЕРИЦІ

В АТЛАНТИК СІТІ, Н. ДЖ. відбувається Конвенція Адвентистів, в якій беруть участь 25,000 делегатів, що приїхали зі 193-ох держав. Сем Янг із Гонг Конгу в Азії заявив: «Коли Христос вперше прийшов на Землю, то Господь після був Івана Хрестителя, щоб приготувати йому путь; а тепер Господь вибрав нас на те, щоб ми приготували другий прихід на Землю Христа». Подружжя Тулія Робінсона прибуло на Конвенцію з Гватемали, зробивши 3,500 миль. Родина Аармаджі Еспірту приїхала з Каліфорнії так званним «стейшен вагоном» і замешкала в шатрі. Майже половина адвентистів не їсть м'яса, бо вони вегетеріанці, і навчають, що нем'ясна дієта здоровіша. Вони навчають, що другий прихід Христа вже недалеко.

В ЛІННІ МАЮТЬ ПОКЛИКАТИ 15,000 рекрутів до американських збройних сил, стільки саме, що в травні й червні цього року. З цього виходить, що цього року поклинуть до війська від 150,000 до 180,000 рекрутів. З липня число щорічних рекрутів виноситиме 114,000. Виродок даліших п'ятих місяців число покликанних рекрутів становитиме від 35,000 до 65,000. В лютому, березні і квітні покликували по 19,000 рекрутів, а в січні — 12,500.

НЬОЙОРКСЬКИЙ ПРОМИСЛОВЕЦЬ РОБЕРТ ЛІДС віддав СССР, побувавши в Москві і Ленінграді, де оглядав криниці й фабрики. Він стверджує, що хоч Совети хвалиться поступом в науці й технології, то в ділянці одягового промислу вони навіть не можуть похвалитися тим, що було в цій ділянці перед більшовицькою революцією. Містер Лідс помістив в «Нью Йорк Таймс» фотографії двох советських чоловічих сорочок, які коштують по 12 рублів (рубель рівняється одному доларові і 11-ом центом), але в Америці такі сорочки могли б коштувати по 3 долари і 90 центів, і то малохто їх купував би, бо так мізерно вони виглядають.

В ЛЮС АНДЖЕЛЕСІ МАС ПОЧАТИСЯ судово розправа проти 35-річного голови мандрівної банди Чарльза М. Менсона, оскарженого в убивстві 7-ох осіб, в тому кінової акторки вагітної Шерон Тейт. Менсон, колишній в'язень, очолював свою «родину», що складалася головним чином із дівчат, які втекли від своїх батьків. Ця фантастична розправа має тривати два роки. Вибір судового журі може протриматися на цілий місяць. Прокуратура має покласти 75-ох свідків. Крім обвинувача акторки Шерон Тейт і ще 4-ох інших осіб, на розправі можуть судити Менсона за вбивство багатого купця Лена Лаблянка і його дружини, та 34-річного музиканта Гері Гімна. Секретар внутрішніх справ Волтер Дж. Гікел прийняв від колишнього президента Ліндона Б. Джексона на власність держави дом, в яких колишній президент народився і провів свої хлоп'ячі роки. Ці домостали історичними пам'ятками, і ними буде опікуватися Крайовий Уряд в справах парків. В цій урочистості взяли участь, крім колишнього президента і його дружини, що губернатор Тексасу Престон Е. Смит та секретар внутрішніх справ Гікел і 2,500 осіб. Летунська оркестра прибула з Вірджинії та грала патріотичні композиції перед і після церемонії. Джексон народився в 1908 році. Дім, в якому Ліндон Б. Джексон провів хлоп'ячі роки в Джексон Сіті, був власністю його батька від часів першої світової війни.

У СВІТІ

ПЕРЕДВИБОРЧА КАМПАНІЯ У БРИТАНІЇ ЗОСЕРЕДЖЕНА довкола двох справ: економіки і расової проблеми. Соціалісти з урядової партії праці твердять, що господарський стан Британії першорядний, опозиційні консерватисти доводять, що в Британії існує перманентна господарська криза із щораз більшою дорожнечою. Офіційний провід Консервативної партії має клопити із партійним членом Іоаном Повеллом, який запевдає, що в Британії вибухне громадянська війна, якщо не припинять допливу колорированих іммігрантів.

ЗБРОЙНА ІНТЕРВЕНЦІЯ В КАМБОДЖІ ОСЯГНУЛА повний успіх — твердять головний дорадник президента Ніксона для справ комунікації — преси, радіо й телевізії — Герберт Кляйн, який недавно вернувся з Південного В'єтнаму й Камбоджі. Але він настільки об'єктивний, що не виключає упадку слабого уряду Лон Ноля в Камбоджі, який, не маючи власної сильної армії, ані ж владного догляду, залежний цілком від чужинської допомоги й виставлений на пропагандивну та збройну боротьбу з боку комуністів.

ПАПА ПАВЛО VI ПРОМОВЛЯВ в минулу неділю 14 червня до тисяч вірних на площі святого Петра у Римі, присвятивши ту свою промову кончності зберігати вірність релігійним обов'язкам під час літніх ферій. «Немає ферій від віри» — твердив Папа, підкреслюючи, що християнство сповнений любові й милосердя, які вічні й незмінні, без уваги на часи й пори року.

ЦЕЛЮН ЗВЕРТАЄТЬСЯ в сторону комунізму. Новий прем'єр Цейлону, пані Сірімаво Бандаранайке, яка виграла вибори у спілці з цейлонською компартією, запевдає, що її уряд визнає Північний В'єтнам і Північну Корею, Східню Німеччину й тимчасовий уряд В'єтконгу та, на внутрішньому терені, націоналізує всі закордонні й приватні банки й заснує державний банк для підтримання народної господарки.

У ТИБЕТИ НЕ ПРИПИНЮЮТЬСЯ протикомуністичні саботажі та міцні бунти. Вони прийняли такі розміри, що окупаційні комуністичні китайські власті приступили до організування спеціальних військових — поліційних загонів для боротьби з «контрреволюцією».

ВИСОКІ ШКОЛИ В ТУРЕЧИНІ СТАЛИ тереном постійних студентських авантур. Турецький парламент приготував закон з заборонами й обмеженнями супроти студентських активістів. Турецькі законодавці взуруються на подібному законі, що його виготовили у Франції. Але західні кореспонденти признають, що виховно-навчальна система в турецьких університетах, що охоплює 80,000 студентів, перестаріла і вимагає реформи.

СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ Є НАБІЛЬШИМ у світі продуцентом природного газу і має найбільші його резерви — твердять советські правителі. СССР бачим-то має 12,1 трильйонів кубічних метрів газових резервів. 100 мільйонів людей в СССР користуються у своїх хатніх господарствах газом, що його експортують також до Австрії, Польщі й Чехо-Словаччини та вивозитимуть теж окремими газопроводами до Західної Німеччини й Італії.

Д-р М. Яримович найменований на директора АНАРД при НАТО



Д-р Михайло Яримович

Вашингтон. — Д-ра Михайла Яримовича, заступника секретаря авіації ЗСА для дослідів і розвитку, призначено директором Дорядчої Групи для дослідів і розвитку Аеронавтики, АНАРД, при НАТО. АНАРД, як дослідний центр, був створений для потреб НАТО — держав Північно-Атлантичного Оборонного Пакту, в 1962 р. Д-р Михайло Яримович, який звернувся на себе увагу особливими здібностями і знаннями, від березня 1968 р. був відповідальним за програмування й технічне керівництво розвитку аеронавтики з рамені авіації ЗСА. До виконання нових обов'язків у Парижі він приступив з 6-го липня 1970 р., координуючи працю провідних науковців з НАТО в ділянці аеронавтики та допомагаючи державам, членам НАТО, в їх аеронавтичних дослідках для спільної цілі.

В офіційному пресовому повідомленні з Пентагону з 14 червня сказано, що Д-р Михайло Яримович з українського походження, що він народився 36 років тому, закінчив початкову освіту в Зах. Німеччині, прибув до ЗСА в 1951 р., з відзначенням закінчення у 1955 р. Нью-Йоркського університету, як інженер з аеронавтики, а потім здобув диплом магістра з інженерної механіки і докторат у Колумбійському університеті в 1960 р. Після праці в приватній корпорації, в НАСА, керівником інженерної системи для програми «Аполло», д-р М. Яримович був призначений при Авіації, з рамені НАСА, технічним директором програми Літаючої космічної станції з людською залогою. З новим призначенням розпочинається й нова ділянка його назвичайної праці. Д-р М. Яримович є членом багатьох наукових товариств та має академічні нагороди. Від 1959 р. він одружений з Роксоланою Абрамук, родина має двох дітей — Таню і Миколу.

Лет „Аполло 14“ відкладений на 1971 р.

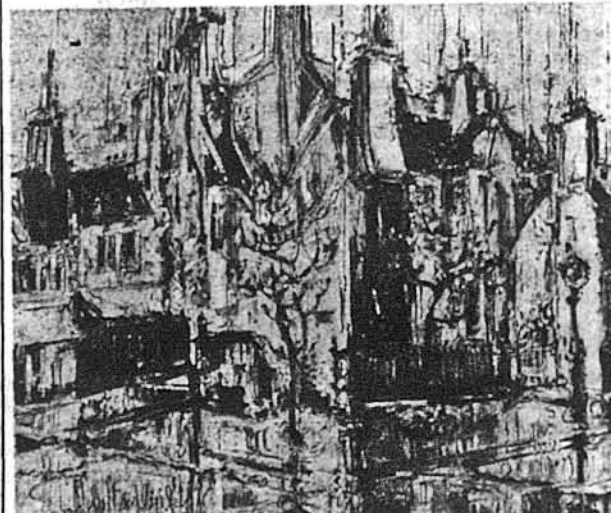
Вашингтон. — Слідство виявило, що катастрофу космічного корабля „Аполло 13“ цього року спричинили завантаження Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації та Корпорації „Біч Ейркрафт“ і „Норт Амерікан Ракетс“. Внаслідок цього ствердження треба буде провести численні тести в космічному кораблі „Аполло 14“, який мав, згідно з первісним планом стартувати до Місяця в жовтні ц. р., пізніше дату перенесли на грудень, а тепер виявляється, що „Аполло 14“ зможе летіти до Місяця аж в 1971-му році. Адміністратор Аеронавтичної і Космічної Адміністрації д-р Томас Пейн заявив, що рішення в справі лету „Аполло 14“ западе в липні, і що не буде вагання відкласти цей лет на пізніше. Директор Дослідного Центру в Гемптоні у Вірджинії Едгар М. Кортрайт він слідство в справі того, що один збірник на кишень в космічному кораблі „Аполло 13“ експлуатував на висоті понад 200,000 миль, спричиняючи, що астрономічні мушкетери повернуться на Землю. Причиною експлозії було те, що не випробувано добре вимикачі, що мали контролювати температуру кисню, що був у збірнику. Кишень розігрівся і спричинив експлозію збірника.

Будують апарат для дослідження космічного пороку

Нью Йорк. — Представник Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації повідомляють, що будуть апарати, так звані Астрономічні Обсерваторії Високої Енергії („Гай Енерджі Астрономі Обсерваторії“), яка має досліджувати космічний порох та інші космічні феномени. Цей космічний корабель — обсерваторія важитиме 20,000 фунтів, в тому 12,500 фунтів важитимуть різні інструменти. Цей великий апарат виникнутий в космос за допомогою ракети, Титан 3-Д. Це буде найбільший космічний корабель, який досі збудували ЗСА.

Новий успіх Л. Гуцалюка

Нью Йорк. — Один із найвизначніших американських колекціонерів сучасного мистецтва, Джозеф Гіршгорн, закупив у галерії Гільде Герст в Нью Йорку три картини нашого маляра Любослава Гуцалюка. Дві з них, а саме: „Кафе Сент Максим“ — акварель і „Латинський квартал“ — олія (яку репродукують тут), він подарував для перманентної колекції „Палм Спрінгс Дезерт Музеум“ в Каліфорнії. Одним з донаторів цього музею є також Нелсон А. Рокфеллер, губернатор штату Нью Йорк. Л. Гуцалюк перебуває тепер разом зі своєю родиною в Франції.



Л. Гуцалюк: „Латинський квартал“

УКРАЇНКА ОЧОЛИЛА НАЦІОНАЛЬНУ РАДУ ЖІНОК



Пані Галі Гнатішин

Вашингтон (КУК) — У віторок 2-го червня ц. р., на 77-й Річній Конвенції Національної Ради Жінок Канади, делегати жіночих організацій цілої країни вибрали президентом цієї канадської жіночої централі пані Галі Гнатішин, вдову по нашому сенаторові зі Саскатуну, ел. п. І. Гнатішинови. Пані Галі впродовж останніх десяти років була членом ексекютивної Національної Ради Жінок Канади, а в останньому році займала пост рекордного секретаря. Як член Ексекютивної, вона брала участь в делегації цієї жіночої централі Канади на конгресі Міжнародної Ради Жінок тому три роки в столиці Ірану Тегерані, а цього року в столиці Тайланду Бангкок в Азії.

Пані Галі Гнатішин походить з родини українських піонерів Півд. За фахом вона є вчителькою і по сьогоднішній день є активною в житті української православної громади Саскатуну, де вона була головою Відділу Союзу Українок Канади ім. О. Корбильської. Цей Відділ в січні цього року іпнував пані Гнатішин спеціальне вечерею з нагоди її від'їзду на Міжнародну Жіночу Конференцію в Бангкок. У минулих роках пані Гнатішин входила до провінційної й центральної управ Союзу Українок Канади.

Вл. п. муж Пані Гнатішин сенатор Іван Гнатішин із Саскатуну, був адвокатом і всі їхні діти, ідучи слідами батька, поєвилися правничою професією. Син Роман і Віктор уже практикують адвокатуру, син Давид якраз цього року переходить формальності членства в Асоціації Адвокатів, а донька Єлисавета в цьому шкільному році кінчить студії права в Торонті.

Лерд стверджує посилення американських військ в Західній Німеччині

Бонн. — Американський секретар оборони Мелвін Лерд заявив, що паралельно з відкликуванням американських військ з В'єтнаму внаслідок поступу „в'єтнамізації“ тамешньої війни, скріплювано американськими збройними силами в Європі. Таким чином Лерд заперечив вперті погослови, наче б Америка відтягала свої війська з Західної Європи. Однак американські керівні кола прирекли не послаблювати американських військ в Європі до 30 червня наступного року — після того Америка залишає собі війсьну руку. У зв'язку з цим у головній квартирі Атлантичного Союзу (НАТО) в Брюсселі у Бельгії переводяться основні наради, як забезпечити такий стан збройних сил Заходу, щоб вони могли опертися на можливість агресивного наступу советських військ в сторону Атлантики та водночас оборонити два крайні крила — на півночі Норвегію і на південному сході — Грецію й Туреччину. За гаслом Лерда твердженнями — військові фахівці схилилися шораз більше в сторону концепції професійної армії, при чому наводять головний аргумент, що щорічні рекрути не можна в короткому часі вишколити в користувальні найновіших складних родинах зброї. Професійні німецькі й британські армії в рідких з'їзтах збройних сил НАТО були б чисельно меншими, але краще вишколеними, краще озброєними й більш рухомими. ЗСА втримують тепер в Європі кругло 300,000 війська. Секретар оборони Мелвін Лерд знаходиться в Німеччині на маневрах західнонімецької й американської армії, що їх переводиться недалеко чесько-словацького кордону.

Бразилійські в'язні прибули до Альжіру, терористи мають звільнити амбасадора фон Голлебена

Альжир. — 15-го червня о год. 11:40 по полудні пасажирський літак привіз сюди 40 бразилійських в'язнів, за звільнення яких терористи в Ріо де Жанейро мають звільнити амбасадора Західної Німеччини Еренфріда фон Голлебена, захопленого минулого четверга. Терористи обіцяли звільнити амбасадора тоді, коли довідаються, що в'язні щасливо прибули до Альжіру. 60-річна жінка, яка прилетіла з в'язнями, взяла з собою 4 дітей відомого терориста Пальви, якого шукає поліція в Бразилії. Ця жінка була господаркою в терориста — провідника підпілля Карлоса Лямарка. Альжирський уряд обіцяє дати азіл бразилійцям, які прибули на цьому літаку з Бразилії. Альжир став країною, до якої втікають політичні втікачі, відколи ця країна стала самостійною в 1962-му році, звільнившись від Франції. Західнонімецький уряд висловив подяку Бразилії за те, що випустила в'язнів, щоб звільнити амбасадора фон Голлебена.

„Союз 9“ побив рекорд щодо часу перебування у космосі

Москва. — Штучний сателіт „Союз 9“ з людською залогою перебував в минулий понеділок вже 14-й день у космосі. Таким чином він побив рекорд, встановлений у 1965 році американським космічним кораблем „Джеміні 7“, який перебував у космосі 13 днів, 8 годин і 35 хвилин. Залогою „Союзу 9“ становлять 40-річний полк. Андрій Ніколас, який у 1962 році пільгував „Восток 3“, і 34-річний Віталій Севастьянов, який вперше переводить тепер космічний лет.

ВЕРХОВНИЙ АРХІЄПІСКОП УНЦ ВІДВІДАЄ ФРАНЦІЮ

Париж. — Апостольська Екзархія для українців у Франції інформує, що Іх Блаженство Верховний Архієпископ Поепф Сліпий, з нагоди 10-річчя створення Апостольської Екзархату для українців у Франції, відвідає вірних тієї країни. Гість прибує до Парижа 8-го липня ц. р. В неділю, 12 липня, Верховний Архієпископ відправляє у Катедрі Паризької Богоматері (Нотр-Дам де Пари) торжественне Архирейське Богослужіння, яке розпочнеться о год. 9.30. Почесний Комітет, створений з французьких особистостей і представників українських громадських організацій і установ Парижа, приймає Верховного Архієпископа на спільному обіді (бенкеті) о год. 1-й по полудні. Після того, о год. 4.30, відбудеться на його честь концерт в залі Гаво з участю Візантійського хору з Голландії, церковного хору при парохії св. Володимира Великого та аматорських мистецьких груп з Парижа. Іх Блаженство Поепф Сліпий відвідає такі осередки: Люн, Мец, Страсбург, Ліль, Везін-Шалест, Бордо, Сарсель та очолюватиме проці до Ліліс і до Люрду. Докладніші інформації будуть подані пізніше.

Посмертно відзначили сл. п. полк. Євгена Коновальця Європейським Хрестом Заслуги

Роттердам. — Голова Ради Голландських Комбатантів, відомий член антифашистського Руху Спротиву під час другої світової війни, В. Бони, промовляючи під час траурних поминах на могилі сл. п. полк. Євгена Коновальця, сказав, що Європа „аж тепер дуже пізно зрозуміла цілі боротьби полковника Євгена Коновальця“. Промовець, поклавши Хрест Заслуги Європейської Комбатантської Ради перед могилою творця Української Військової Організації, УВО, і активного співробітника сл. п. Симона Петлюри в зборі праць незалежної Української Держави у формі УНР, підкреслює, що, змагаючись за вільну Україну й свободу інших поневолених націй, сл. п. Євген Коновалець змагався за свободу всієї Європи, Св. Літургію й Панахиду відправив на могилі сл. п. полк. Є. Коновальця в Роттердамі о. канцлер Д. Дзвоник, промовляючи М. Брик із Голландії та д-р Я. Мусянович із Франції. Європейська Комбатантська Рада, яка посмертно вшанувала сл. п. полк. Євгена Коновальця Хрестом Заслуги, відома своїми тверезими політичними поглядами та антивоєнними настановами. Чимало її членів брали активну участь в боротьбі проти гітлеризму під час другої світової війни.

Появився четвертий том „Події в Україні 1914-1922“

Філадельфія. — Кілька днів тому появився четвертий том німецькомовних документів до української історії 1914-1922 років, що зберігалися досі в державних відецьких архівах. Ці оригінальні австрійські урядові документи стали доступні, за приписами австрійських архівних властей, по п'ятидесяти роках після того, як закінчилися давні події на українських землях та урядово звітнування про них австрійських послів і окремих висланників. Згаданий четвертий том є останнім з черги в межах запланованої й опублікованої Східно-Європейським Дослідним Інститутом ім. Вільгельма Ліндінського у Філадельфії 4-томової серії німецькомовних джерельних матеріалів під спільною назвою „Ereignisse in der Ukraine 1914-1922“, що мають служити передусім чужим дослідникам для дослідів і об'єктивного пізнання нашої недавньої минулого. Цей останній том має 469 сторінок друку. Ціла ж чотиритомова серія має 2,251 сторінок, на яких вміщені 1,115 документів. Праця над відшукуванням серед моря архівних паперів, документів, що відносяться до українських справ, змікрофільмування зібраного матеріалу, переписування всього на машині для друку, впорядкування, відраджування і спорядження тематичних показників та індексованих карт, і, врешті, надрукування всього матеріалу в чотирьох томах зайняло шість років часу, багато енергії й фінансових засобів. Головні заступники в цій праці (Закінчення на стор. 4-й)

Чикагівська Округа УНС утворила Комісію для дослідів Громадської Служби

Чикаго. — Минулого п'ятниці, 12 червня 1970 року, тут у приміщенні Союзового Дому при Норт Вестерн евангелістичній церкві відбулися перші після конвенції окружні збори УНСоюзу, на яких утворено комісію, завданням якої є дослідити нові методи з'єднування для УНСоюзу нових членів, передовсім молодих. Збори в дуже основній дискусії створили, що це завдання стоїть у прямих відношеннях до кожноточної служби УНСоюзу своїй широкій громадській тому передумовою дальшого росту УНСоюзу є продовження й посилення тієї служби для членів і всієї української спільноти. З уваги на це в обсяг дослідів комісії входить також дослідження нових шляхів та засобів УНСоюзу в його традиційній громадській праці. Завдання оформити цю комісію та доповнити її склад доручено ініціаторові комісії проф. Василеві Іванукові та новообраному головному радному й водночас наймолодшому членові Головного У-

(Закінчення на стор. 4-й)

Вашингтон у поклоні Пророкові

15 березня ц.р. записався, як Ден Тарас Шевченко в історії Українського Вашингтону.

Шевченківські святкування почалися міжстаничним пластовим апелем Філадельфії, Балтимору і Вашингтону о год. 3-й по полудні біля пам'ятника; апель тривав до год. 4-й.

Потім відбулося зложення вінка, програму якого спонзував Вашингтонський Метрополітанський Відділ УККА. Під пам'ятником зібралось 150 громадян Вашингтону, щоб віддати поклони Великому Синові України. Голова Відділу, інж. Володимир Задорський, відкрив це свято о год. 4:30 і попросив о. митр. Юрія Гуля, пароху Української Православної Церкви св. Андрія, відмовити молитву. Відбулася церемонія складання вінків. О. митр. Гуль в асисті двох представників від консисторії Укр. Пр. Церкви, д-ра Костя Барварова і Віктора Кулія і шкільних дітей правосл. парафії, поклав вінки від Української Православної Церкви в ЗСА і в країнах Полудневої Америки. О. митр. Созанський, парох Укр. Католицької Церкви св. Родина, в асисті шкільних дітей католицької парафії, зложив вінки від Української Католицької Церкви. Мгр. Богдан Скасків, в асисті репрезентанток молоді, Марує і Софійки Наконечних, зложив вінки від Метр. Відділу УККА та інших організацій Вашингтону. Святоче слово виголосив д-р інж. Василь Наконечний, голова Відділу Укр. Інженерів, чемпіон за гармонійну співпрацю на громадській ниві. Промовець підчеркнув, що вестеронія співдія творчих сил нашого народу були гріном, на якому виростили найсвітліші моменти в тисячолітній історії України. Особливо чітко в промові була показана постать Шевченка, біля котрого, немов під святим прапором національної єдності, на протязі багатьох

ОБЛАВА

(Закінчення зі стор. 2-й)

ли поволі підніматися з землі. Михайло не сподівався, що вони так близько від нього. Кроків двадцять, двадцять п'ять, не більше. Михайло сів на гранату. Підвостри б ще трохи ближче. Вороги не бачили його й не підозрівали, що хтось крадеться за ними вслід, і поволі йшли вперед до того місця, де лежав невідомий герой. Але чому він перестав стріляти? Поранений і знепритомнілий чи набоїв не стало?

Ось вони підійшли до того місця, де тільки де-не-де стояли хрести, і зупинились. Михайло пожевав поміж губами з гранатою в руці і не зводив очей з ворогів. Вони проти вітру не чули. Ось він уже зовсім близько. Сервомолот гатить у грудях. Так, досить! Тепер, здається, найвищий момент. Та чому вони, дурні, так близько один від одного стоять. Так їм і треба, кляти.

Михайло відбачив гранату, шарпнув за ручку і жбурнув між ворогів. Вибух... Шестеро повалились на землю. Михайло скочив на ноги і побіг до юнака, що лежав неподалік від великого кам'яного хреста. Добігши, припав до нього й обережно підніс його голову. Мало не крикнув. Було це звичайний Юрко із сусіднього села. Він був мертвий. В устах і за правим вухом зіп'яніла кров.

Недалеко щось віби гупнуло. Михайло обернувся і побачив, що один із ворожів солдатів намагався встати. Михайло скочив автоматом мертвого Юрка і випустив чергу надобитому ворогові. Але й той, майже рівночасно з Михайлом, випалив із свого автомата. Михайло відскочив за хрест. Солдат упав і вже не рухався. Раптом Михайло відчув, що щось гарячклямації. Одну виконала в англійському перекладі англійська класа при школі українознавства під керівництвом учительки Марії Сокол. Друга декламація "Я пізземлі пройшов" поема невідомого автора, у виконанні пані Юлії Ломачко, подібалася публіці глибокою свого змісту.

Академія закінчилася співом національного гімну.

Успіх цього свята Шевченківських святкувань треба завдячувати заходам провідників місцевих організацій, котрі координували свою працю на базі загальної доброї громади.

В програмі були ще дві декламації. Одну виконала в англійському перекладі англійська класа при школі українознавства під керівництвом учительки Марії Сокол. Друга декламація "Я пізземлі пройшов" поема невідомого автора, у виконанні пані Юлії Ломачко, подібалася публіці глибокою свого змісту.

Іван Хрін з Віндзору жертвує 16.000 доларів на Шевченківську Фундацію

Відомий діяч і щедрий жертводавець та один з перших фундаторів Шевченківської Фундації п. Іван Хрін з Віндзору переслав цього місяця новий даток \$ 14.900, доповнивши свої попередні влати на Шевченківську Фундацію до повної суми \$ 16.000.

Цим королівським датком п. Хрін зняв почесне місце серед меценатів Шевченківської Фундації, поміж якими є бл. п. Михайло Нападій з Брокстону в Саскачевані (\$12.000), о. д-р В. Кушнір, президент КУК (\$ 10.000), Стефан і Марія Яніковські з Вінніпегу (\$10.000), Товариство "Просвіта" ім. Т. Шевченка в Кенорі, Онтаріо (\$ 11.000) і Український Робітничий Дім в Торолді, Онтаріо (\$ 5.000). Разом всі шість меценатів Шевченківської Фундації влатили \$ 64.000, що дає майже 5-ту частину (18%) всіх дотаций одержаних на Фундацію покінче місяця березня ц. р.

Ціле життя нового мецената Шевченківської Фундації це шлях безперервної і відданої служби українській справі. Пан Іван Хрін уродженець Збаржської землі, де він покінчив народню школу й середню освіту в нижчих класах гімназії. Вісімнадцятилітній він зголо-

АРГЕНТИНСЬКА ВПІСЬКОВА ХУНТА найменувала на президента країни генерала бригади 50-річного амбасадора до ЗСА Роберта Марселя Левінгстона, який вже прибув до Буенос Айреса і конференції із членами хунти. Владу має перебрати в червні 18 червня. Про номінацію повідомив голова хунти адмірал Альберто Педро Гнаві, який заявив, що ще не знає, чи Левінгстон буде урядувати як президент, чи тимчасовий президент, бо ця справа ще не вирішена. Представник хунти заявив раніше, що головним її завданням — дати країні конституційну владу. Генерал бригади Левінгстон — це спеціаліст від розвідки. Хунту становлять адмірал Гнаві, генерал поручник Александр Августин Лявуссе і генерал Рей.



У глибокому жалі і смутку повідомляємо Родину, Приятелів і Знайомих в Україні та на еміграції, що дня 5-го червня 1970 року в шпиталі Равен, Огайо, після важкої недуги, прийнявши Найсвятіший Таїн, упокоїлася в Бозі на 88-му році її сповненого жертвенності життя, наша Найдорожча і Незабутня МАМА і БАБУНЯ

бл. п. МАРІЯ КРУЦЬКО з дому ФЕЦЦИШИН

вдова бл. п. ІВАНОВИ, учительки Любачівщини.

Трудолюбна учителька народних шкіл в Любачівщині в Західній Україні на протязі 37 літ, особливо довголітній управитель школи села Липовець. Залишилася без мужа після переходу УГА за Збруч, який був в'язаний і замучений більшовицькими. Належала до Т-на УПТ і Т-на "Просвіта" в Україні.

Поїхала похоронити в Перемішля. До ЗСА приїхала в 1949 році. Жила в Кліпленді і Кент, Огайо.

ПОХОРОН відбувся дня 9-го червня 1970 р. на цвинтарі грек-кат. церкви св. ап. Петра і Павла в Парма, Огайо.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

У глибокому смутку і пошани:

син — ЄВГЕН
дочка: ОЛЕНА НИКОЛИШИНІ з мужем
СТЕПАНОМ і сном РОМАНОМ
ІРЕНА ГАВУР з мужем МАРІЯНОМ
і дочками: ХРИСТЕЮ і ЛЮБОВОЮ
Близька і дальня Родина

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ "СЛОВО"

з глибоким сумом повідомляємо Українське Громадянство, що 18-го червня 1970 р. в м. Мінеаполіс, після тяжкої хвороби, на 88-му році життя померла наша відома ПИСЬМЕННИЦЯ і РІЗЬБАРКА



ОКСАНА ЛЯТУРИНСЬКА

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Президія ОУП "Слово" просить всіх тих шанувальників таланту Оксани, що хотіли б відзначити її пам'ять, замість квітів на могилу, жертвувати на будову пам'ятника і на упорядкування архіву та мистецької спадщини Оксани Лятуринської. Похорони відбудуться і пошляти на адресу: "Slovo", 2 East 78th St., New York, N.Y. 10021 — з зазначенням "Фонд Лятуринської".

У ШОСТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

мого Найдорожчого МУЖА

бл. п. Проф. АТАНАЗІЯ МИДЛЯКА

буде відправлена ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА з ПАРАСТАСОМ у вівторок, 23-го червня 1970 року о год. 7:30 рано

в Церкві СВ. ЮРА в НЬО ПОРКУ, Н. Й.

(7-ма вулиця)

про що повідомляє і запрошує Родину, Приятелів і Знайомих

дружина МАРТА МИДЛЯК

ПОДЯКА

З Воли Господа Бога, дня 5-го червня 1970 року відійшла від нас у життя вічна наша Найдорожча МАМА і БАБУНЯ

бл. п.

МАРІЯ КРУЦЬКО

З глибокою вдячністю висловлюємо нашу подяку Всечесному отцю М. Палайшині за поше посвяти відвідування Покоїної в шпиталі, за духовну потіху, за відправу похоронних Богослужень і сердечні слова в Церкві. Покоїній на прощання та відправлення П. Татиних Останній на цвинтарі.

Дякуємо щиро Всечесному о. І. Оршикевичеві за відправу Парастасу, а дякам п. Гнатюковій і п. Лявусе за заурядування лірично-жаргонних похоронних співів.

Окрема подяка належить п. проф. Г. Голембівському за теплу зворушливу, повну пошани і пошестності нагороду промови, сердечні слова прощання від Клітківської Української Громади і від його Рідні.

Щиро дякуємо нашим Приятелям: п. Т. Загальничеві, мгр. Я. Говиричеві, проф. Г. Голембівському, мгр. Я. Кришталювичеві і п. А. Яцишині за віддання пошани і несення труни Покоїної, а Величчозначним паням Наталії Голембівської і Марії Сидір за щиро сердечну допомогу у дружніх заходах скромного прийняття присутніх після похорону.

Глибока подяка всім Приятелям і Знайомих Покоїної, які віддаючи останню прислугу Покоїній, взяли участь в заурядуваннях Богослужень і похороні, пошестіли нам з висловом співчуття, склали пожертви на пошесті Служби Божі і квіти на могилу.

Видні наша щира подяка п. Михайлові Колодієві, класиці похоронного заведення, за його уважливе і поше гідності переведення похорону.

Нехай Господь Бог нагородить і благословить Всіх за молитви, за всю доброту для нас, бо ми глибоко відчували в годині нашого смутку, що інші Приятелі були з нами.

Велике Спасибі!

РОДИНА

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК. ВІДІЛ в НЬОАРКУ, Н. Дж.

В четвер, 18-го червня 1970 року і в четвер 25-го червня 1970 р. о год. 7-й веч.

РІЧНІ ВИСТУПИ УЧНІВ

з Ньюарку і Джерзі Сіті

Зал УНДому, 140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

ФОРТЕП'ЯНОВЕ СТУДІО

ОЛЕГА ЛЕВИЦЬКОГО

в НЬО ПОРКУ, Н. Й.

повідомляє, що

РІЧНИЙ РЕЧИТАЛЬ

відбудеться

в суботу, 18-го червня 1970 року о 7:30 веч. в залі

УКРАЇНСЬКОГО ІНСТИТУТУ АМЕРИКИ

2 Схід. 79-та вулиця, Нью-Йорк, Н. Й.

Участь в програмі беруть: Марі — Марта Гішдовська, Марко Гопко, Наталка Гопко, Дарія Генза, Оля Генза, Марта Іванюк, Людмила Каного, Василь Кочур, Михайло Кочур, Оксана Куровська, Ярослав Куровський, Надія Миськів, Росколіна Миськів, Іза Падлюк, Богдан Сілепкович, Тарас Сілепкович, Рома Сосенко, Христина Сосенко, Ліда Стахін, Лариса Стахін.

ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО.

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ

запрошує Вас з Родиною на

Х ЗУСТРІЧ УКРАЇНЦІВ ЛЕМКІВЩИНИ АМЕРИКИ І КАНАДИ

в 25-РІЧЦЯ ЗАПОЧАТКУВАННЯ ГЕНОЦИДНОЇ АКЦІЇ УРЯДОМ ЛЮДОВОЇ ПОЛІЦІЇ СУПРОТИ УКРАЇНЦІВ ЛЕМКІВЩИНИ

яка відбудеться 20-21 червня 1970 р. в АВДИТОРІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ОБ'ЄДНАННЯ 297 College St., Toronto, Ont., Canada

ПРОГРАМА ЗУСТРІЧ:

Субота, 20-го червня 1970 р.:

Початок реєстрації — 9:00 ранку

Відкриття виставки В. Лесюка — 12:00 по пол.

а) Наукова література і документи

б) Зразки образного мистецтва Лемківщини

в) Народне мистецтво Лемківщини

Пресова Конференція з представниками преси, радіо, телебачення тощо — 1:30 по пол.

Ділові наради — 2:30 по пол.

БЕНКЕТ з мистецькою частиною — 6:00 веч.

а) Відкриття

б) Доповідь — проф. д-р Р. Рохманів

в) Діловий хр. "Лемківщина" — під диригентуру ЮВІТКИ ЗОРИЧ-КОМРАДІВ

г) Скрипковий сольо — ТАРАС БАВІЙ

д) Реципіція поем Антонича — "Після про Ізгоя" — ВАЛІЯ ГВОЗДА

ЛЕМКІВСЬКА ЗАВАБА З ТАЦІЯМИ — 9:00 веч.

Груп оркестра п. ГУРАЛІ.

Вступ: \$7.50 від особи. Студенти: \$4.00.

Неділя, 21-го червня 1970 р.:

а) Служба Божі в Українських Церквах в наміренні Українців Лемківщини — 9:00 рано

б) Продовження ділових нарад — 10:00 рано

в) Кінець Зустріч — 1:00 по пол.

Приняти просимо ласкаво вислати на адресу O.D.L., Toronto Branch 224 Howland Ave., Toronto 175, Ont., Canada

УВАГА! НЕДІЛЯ, 18-го ЖОВТНЯ 1970 РОКУ

ЗАЛІ IRVINGTON HIGH SCHOOL при Clinton Ave., Irvington, N.J.

Початок год. 6-та веч.

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ

ПРИСВЯЧЕНИЙ ТВОРЧОСТІ СУЧАСНОГО МУЗИКА — КОМПОЗИТОРА та ДИРИГЕНТА

Проф. АНДРІЯ ГНАТИШІНА

В програмі концерту виключно твори Композитора, що їх виконують хори: "КОБЗАР" — Філадельфія, "ПРОМЕТЕЙ" — Філадельфія, "ДУМКА" — Нью-Йорк, ХОР ІМ. А. ШЕПТИЦЬКОГО — Нью-Йорк, "БОЯН" — Елізабет та Перт Амбой та ХОР ЦЕРКВИ — Нью-Йорк.

Біля чотирьох співаків виступлять під дир. проф. А. ГНАТИШІНА.

За подробицями слідкуйте на афішах та в програмках.

У 65-ліття музики і диригента Богдана Сарамаги

Дітройт. — У квітні місяці 1970 р. майже 2000 глядачів щиро оплескували в Гемтреку, біля Дітройту прем'єру — дві вистави — найновішої української опери для молоді й старших „Чародійна Сопілка“, постановником і співавтором якої був викладач музики з американським „мастером дегрі“ та правом викладання в середніх школах Америки, диригент і режисер проф. Богдан Сарамага. Оперу „Чародійна Сопілка“ задумав і розпочав писати с. п. Ярослав Барнич, але задум докінчував до тексту п'єси — Леонід Полтава, а щодо музики — композитор Василь Овчаренко і проф. Б. Сарамага, який дописав близько 10 пісень і частково змінив дію, щоб дати змогу виступити на сцені більшій кількості, коло 200 виконавців — середньоскопської молоді з української к а т о л і ц ь к о ї школи Непорочного Зачаття, що її провадить Сестри Василіанки. Та спільна праця увінчалася повним успіхом; від глядачів опери були висловлені побажання зафіксувати „Чародійну Сопілку“, щоб її могли побачити українці в різних країнах світу, та випустити платівки.



Сцена з 3-ї дії опери „Чародійна Сопілка“ — у діда. На передньому плані молода оркестра, диригент проф. Богдан Сарамага.

дати музику в державних школах. Працював як диригент у Львівському театрі та у Станіславському ім. Тобілевича. Від 1935 до 1938 р. провадив мандрином театром опери, який сам організував. За першої польської окупації Західної України працював музичним керівником в театрі ім. І. Франка в Тернополі, за німецької окупації був диригентом міського театру ім. І. Франка в тому ж місті, працював музичним і мистецтвним керівником, диригентом опери („Травля“, „Ріголетто“, „Тоска“, „Паяци“, також опери), що йшли в тому театрі.

Під кінець Другої світової війни проф. Богдан Сарамага прибув до Німеччини і в 1945-50 роках був концертмейстером в німецькому оперному театрі „Швабіше Ландесбюне“. У 1950 р. переселився до ЗСА, від 1960 працює учителем музики й співу в українських парохіальних школах у Дітройті. У 1967 р. проф. Богдан Сарамага, після додаткових студій, нострифікував свій диплом, здобув звання „мастера“ та право викладати музику в середніх школах у ЗСА. Хоча були приманливі економічно пропозиції, цей заслужений працівник на полі української музично-вокальної культури не залишив українських дітей і молоді: проф. Богдан Сарамага викладає музику й спів в українських парохіальних школах Дітройту і в кінці навчального року — радує глядачів музичними виставами, які щоразу дбайливо підготував із здібною молоддю.

Богдан Сарамага народився в 1905 р. в Тернополі, Зах. Україна. Там закінчив гімназію і приватно вчився гри на скрипці. В 1924 р. його прийняли до львівського театру „Бесіда“, директором і мистецтвним керівником якого був І. Стадник, і там Б. Сарамага працював у оркестрі, як перший скрипаль та концертмейстер, а одночасно вивчав музику в польській консерваторії. Закінчивши консерваторію в 1927 р. з дипломом, одержав право викла-

Президент найменував Комісію в справах заворушень в університетах

Кі Біскейн, Флоріда. Президент Ніксон найменував 9-членну Комісію, яка мав знайти причини заворушень в університетах і коледжах та рекомендувати засоби, які вели б до того, щоб студенти висловлювали б свої домагання й протести мирним способом. В Комісії з чотирьох членів. Президент сказав, що тепер ніхто не може воскресити тих, які втратили життя або в інший спосіб потерпіли під час минулих заворушень в університетських ґрунотках. Він просив Комісію, яку очолює

колишній пенсильванський губернатор Вільям В. Скрентон, допомогти Урядові в тому, щоб в майбутньому не було подібних трагедій як чотири випадки смерті студентів 4-го травня в Кенті Огайо, і як два випадки смерті негрів 15-го травня в Стівоті Коледжі в Джексоні, в Міссісіпі. Найменшова Комісія має: 1. Подати причини заворушень в університетах, зокрема причини там, де на весні були смертні випадки. 2. Знайти причини, чому студенти протестують за допомогою насильства. 3. Подати методи і процедуру мирної розв'язки конфліктів. 4. Рекомендувати засоби для збереження академічної свободи. Комісія має здати звіт Президентові перед 1-шим жовтня 1970 р.

Праця

REFRIGERATION ENGINEER STATIONARY

Blue Seal, shift work non rotating, overtime. Paid holidays, family insurance, good wages & benefits. Contact Mr. A. J. Smith, 278-8100

FIREMAN/BLUE SEAL

or holder of Blue Seal willing to train for Blue Seal Modern oil-fired equipment. Steady position. Rotating shifts. Call 243-4662, or apply in person to: S. B. Penick & Co. 158 Mt. Olivet Ave., Newark, N.J.

TRACTOR DRIVERS

Contract carrier, established 40 years requires experienced tractor drivers for local deliveries. Union pay & benefits. Furniture handling experience preferred. For interview, call Mr. A. Bagwell, (201) 885-0005

OFFSET PRESSMEN

Day shift. On 2nd & 30th preses. Salary open. Photo Lth. 21 Summit Avenue East Paterson, N.J. Call (201) 787-8700

BLUE SEAL ENGINEER

\$4.36 per hour. All benefits paid. Rotating shift. Apply Bayonne Industries Foot of East 21st Street Bayonne, N.J. (201) 437-2200

Праця

AUTOMOBILE MECHANICS (2)

Experienced. Chrysler experience preferred. Top starting salary, good working conditions, fringe benefits. Call LOU Lakewood Motor Center 363-7859

MECHANIC

Flat Knitting Machine. Excellent opportunity. Good working conditions. Ridgewood, N.Y. 497-2234

DRIVERS

Utility men. With Class #3 License. With a prestige fine organization pledged to give you good working conditions. Good pay. 40 hour week. Call: Ridgewood, Queens for apt. 821-3100, X 15

Праця

Exp. Cook FOR RECTORY

3 days a week. \$20.00 a day. E. 61th Street N.Y.C. Call (212) TE 8-1324

MECHANIC

Flat Knitting Machine. Excellent opportunity. Good working conditions. Ridgewood, N.Y. 497-2234

DRIVERS

Utility men. With Class #3 License. With a prestige fine organization pledged to give you good working conditions. Good pay. 40 hour week. Call: Ridgewood, Queens for apt. 821-3100, X 15

Праця

Exp. Cook FOR RECTORY

3 days a week. \$20.00 a day. E. 61th Street N.Y.C. Call (212) TE 8-1324

BLUE SEAL ENGINEER

\$4.36 per hour. All benefits paid. Rotating shift. Apply Bayonne Industries Foot of East 21st Street Bayonne, N.J. (201) 437-2200

Запрошують на масову зустріч українців-лемків

Торонто. — В аудиторії Українського Національного Об'єднання при 297 Коледж вул. в Торонті в днях 20 і 21 червня відбувається Десята Зустріч українців Лемківщини, з ЗСА і Канади. Цю зустріч запланувала Управа Організації Оборони Лемківщини, ООЛ, якою керує проф. д-р Іван Гвозда. У суботу, після ранньої реєстрації учасників Зустріч й гостей, о 12 г. дня буде відкрита виставка, влаштована п. В. Лесняком: література, документи, зразки народного мистецтва Лемківщини тощо. О 1-й по полудні — пресова конференція, ділові наради розпочнуться о 2.30, о 6-й бенкет, з доповіддю д-ра Р. Рахманного і мистецькою частиною, а від 9-ї розпочнеться Лемківська забава з танцями. Наступного дня в неділю, в українських церквах будуть відправлені Богослуження в наміренні кращої долі для українців Лемківщини, від 10-ї години дня — продовження ділових нарад Зустріч. Десята Зустріч відбувається в час, коли українці вільному світі відзначають трагічну дату в історії частини Української Землі — Лемківщини, приєднаної московсько-варшавським комуністичним „указом“ до Польщі, де польський уряд примусово і з великими втратами виселяв українців-лемків із їх спокійної землі і де лемки виявили велику хоробрість, борючись свої права і права України в лавах героїчної УПА. Офіційне закриття Десятої з черги Зустріч відбувається в неділю 21-го червня, о год. 1-й дня.

Появився четвертий том „Подій“...

Foreign Affairs, Zeitschrift für Öffentliches Recht, Osterreische Osthefte та інших, не кажучи вже про численні пресові відгуки, що й спричинило до збільшення попиту на це видання в університетських і публічних бібліотеках, особливо на північно-американському і європейському континентах. З цього, що досі стало відомо, на базі опублікованих Інститутом документів, написаних до чотирьох докторських дисертацій і трьох наукових праць. В серії чужомовних документів Інститут закінчує підготовку до друку польськомовного двотомової серії. Це документи з архіву польського Генерального Штабу до історії українсько-польських взаємин в роках 1918-1923, зокрема ж до історії польсько-української війни 1918-1919 років.

Чикагівська Округа УНС утворила...

Відділами, доказом чого є прийняття представників великої більшості Відділів, у цьому числі всіх великих. Далше висловив признання і подяку чикагівській Окрузі за її прихильну працю та успіхи в цій конвенційній році. Від початку року по кінець травня ч. р. Округа є першою поміж всіма Округами, чим дала доказ великих організаційних можливостей, а також показала волю повернутися до колишнього передового місця в УНСОюзі. В травні Округа придбала 92 члени, чим на одного члена випередила округу Нью Йорку, а за перших п'ять місяців цього року Округа придбала разом 324 члени. Який це великий поступ у порівнянні з минулим роком вказує те, що минулого року Округа придбала за цілий рік лише 420 членів, отже на 96 більше, як в п'ять місяців цього року. За п'ять місяців минулого року вона придбала була лише 104 члени. Бажаючи Округи зберегти на першому місці до кінця року, головний секретар подав план організаційної праці у цюгорічних вайдиних та осінніх місяцях й заклик до Округи і всі Відділи допомогти придбати ще кожен потрібних в цім році 3,200 членів, щоб мати змогу покрити всі втрати, які в 1970 р. внесуть цюнайменше 5,500 членів й діти бодей до 90,000 загальну членів. Кінчаючи свою доповідь, гол. секретар згадав про ненадійну смерть місцевого союзного діяча с. п. Степана Маланчука, секретаря 252 Відділу, а прийвни пошанували його пам'ять. Про цюгорічні до-

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

ІВАН БОБЕЦЬКИЙ, член УНС Відд. 69 Т-ва Зоря в Нью Йорку, Н. Я., номер 27 лютого 1970 р. на 80 р. ж. Нар. в с. Середній, нов. Ізраїлю, Україна. Став членом УНС в 1927 р. Полішив у смутку дружину Ольгу, сина Федора з дружиною Г. 3 вивід. Похорон відбувся 3 березня 1970 р. на цвинтарі Кальварія в Лонг Айленді Сіті. Вічна Ному Пам'ять! І. Різник, секр.

ЧЕРВОНЯК ПAVЛО, член УНС Відд. 117 Т-ва Запор. Січ в Нью Йорку, Н. Я., номер 27 березня 1970 р. на 74 р. ж. Нар. в с. Крипівке, нов. Комітніч. Став членом УНС в 1949 р. Полішив у смутку дружину Марію, дочку Орисю, сина Ярослава з родиною, 3 вивід. Похорон відбувся 31 березня 1970 р. на цвинтарі с. Андрія в Бавид Врук, Н. Дж. Вічна Ному Пам'ять! Секретар

ПАВЛО ЯТВА, член УНСОюзу Відд. 253 Т-ва І. Франка в Лудлов, Масс., номер 30 березня 1970 р. на 53 р. ж. Став членом УНС в 1936 р. Полішив у смутку сестри: Катерину і Софію та брата Стефана. Похорон відбувся 30 березня 1970 р. на цвинтарі с. Петра в Staten Island, N.Y. Вічна Ному Пам'ять! В. Салабай, секр.

NELY ZELINSKY, довголітній членка УНС Відд. 76 В-ва с. Івана в Ньюарку, Н. Дж., номер 18 квітня 1970 р. на 71 р. ж. Полішила в смутку 2 дочки: Андрія і Софію та сина Стефана. Похорон відбувся 12 травня 1970 р. на цвинтарі Голі Смулдер в Рочестері, Н. Я. Вічна Ім Пам'ять! Т. Кубарчак, секр.

АННА ПЕТРАКОВСЬКА, членка УНС Відд. 210 Т-ва Згода в Бронкс, Н. Я., номер 18 червня 1970 р. на 83 р. ж. Нар. в с. Загір, повіт Білорі, Україна, і стала членкою УНС в 1919 р. Полішила в смутку 2 сини, 3 дочки і 4 вивід. Похорон відбувся 6 червня 1970 р. на цвинтарі с. Реймонда в Бронкс, Н. Я. Вічна Ім Пам'ять! І. Франко, секр.

ЮЛІЯ ЧУПАК, членка УНС Відд. 102 В-ва с. ан. Петра і Павла в Клівленді, Огайо, номер 18 травня 1970 р. на 76 р. ж. Став членкою УНС в 1937 р. Полішила в смутку 2 сини, 2 дочки і 8 вивід. Похорон відбувся 21 травня 1970 р. на цвинтарі с. ан. Петра і Павла в Парма, Огайо. Вічна Ім Пам'ять! Секретар

ТЕОФІЛЬ УРБАН, член УНС Відд. 588 Т-ва Запор. Січ в Честер, Па., номер 29 травня 1970 р. на 76 р. ж. Став членом УНС в 1923 р. Полішив у смутку дружину Анну, сина Дональда, дочку: Барбару і Елеонору. Похорон відбувся 2 червня 1970 р. на цвинтарі Lawn Cross, Llnwood, Pa. Вічна Ному Пам'ять! Секретар

СОФІЯ БОНКО, членка УНС Відд. 290 С-ва НЗПД Марії в Куртіс Бей, Мд., номер 27 травня 1970 р. на 85 р. ж. Нар. в с. Вільнова, Підгайці, Галичина. Став членкою в 1913 р. Полішила в смутку 2 сини: Карла і Александра, 3 дочки: Марію, Анну, Ольгу, 11 вивід і 6 пра- вивід. Похорон відбувся 30 травня 1970 р. на цвинтарі Holy Cross, Baltimore, Md. Вічна Ім Пам'ять! Михайлина Іванко, секр.

КАТЕРИНА СИМЧИНІН, членка УНС Відд. 158 Т-ва Б. Хмельницького в Брукліні, Н. Я., номер 27-го травня 1970 р. на 73 р. ж. Нар. в с. Деревні, пов. Жовква, Україна, і стала членкою УНС в 1925 р. Полішила в смутку мужа Василя, сина, дочку і 4 вивід. Похорон відбувся 29 травня 1970 р. на цвинтарі Mt. Oliveth, Masspeth, N.Y. Вічна Ім Пам'ять! О. Саломашин, секр.

Real Estate

НА ПРОДАЖ 4 РОД. ДІМ на багатий порідний апартамент. Сурасе Hills Section Brooklyn. Тел. між 6-9 веч. за доповіддю. (212) 647-8379 weekdays.

THEODORE BAL, член УНС Відд. 236 Т-ва Вільні Козини в Сайре, Па., номер 32-го травня 1970 р. на 74 р. ж. Нар. в Сяноці, Україна, і став членом УНС в 1928 р. Полішив у смутку дружину Сну, сина: Петра, Теда, Волтера. Похорон відбувся 25 травня 1970 р. на цвинтарі в Сайре, Па. Вічна Ному Пам'ять! Секретар

МАКСИМ НЕЧИТАЙЛО, член УНС Відд. 438 Т-ва С. Коновальця в Бест Істон, Па., номер 21 травня 1970 р. на 65 р. ж. Став членом УНС в 1962 р. Полішив у смутку дружину Гелену, сина: Станіслава і Михайла, дочку Броніславу. Похорон відбувся 29 травня 1970 р. на Northampton Memorial Shrine, Easton, Pa. Вічна Ному Пам'ять! Секретар

ВАСИЛЬ ДМИТРИВ, член член УНС Відд. 353 Т-ва Запор. Січ в Нью Бронкс, Н. Дж., номер 14-го травня 1970 р. на 74 р. ж. Нар. в с. Черне, пов. Рогатин, Україна. Став членом УНС в 1916 р. Полішив у смутку 2 дочки: Анну і Марію та сина Стефана. Похорон відбувся 18 травня 1970 р. на цвинтарі с. Петра в Нью Бронкс, Н. Дж. Вічна Ному Пам'ять! Секретар

MARY DECKER, членка УНС Відд. 217 В-ва с. Йосафата в Рочестері, Н. Я., номер 9 травня 1970 р. на 65 р. ж. Нар. в Мт. Саттел, Па., і стала членкою УНС в 1959 р. Полішила в смутку мужа Андрія, 2 сини: Річарда і Андрія мол., 9 вивід. Похорон відбувся 12 травня 1970 р. на цвинтарі Голі Смулдер в Рочестері, Н. Я. Вічна Ім Пам'ять! Т. Кубарчак, секр.

MARTHA ZELINSKY, членка УНС Відд. 133 Т-ва Богдана Хмельницького в Ньюарку, Н. Дж., номер 4 травня 1970 р. на 72 р. ж. Став членкою УНС в 1927 р. Полішила в смутку мужа Степана, 2 дочки: Анну і Маю, 2 вивід і 1 пращину. Похорон відбувся 7 травня 1970 р. на цвинтарі Евергрін в Глсайд, Н. Дж. Вічна Ім Пам'ять! Анна Дубас, секр.

В книгарні „Свобода“ можна набути:

Улас Самчук: ВОЛИНЬ, в тьох томах, тв. обр. —	\$15.00
Улас Самчук: НА ТЕРДІН ЗЕМЛІ	4.00
О. Зинчак: М. Млакович: ВОРОГ НАРОДУ, 2 т.	10.00
КООРДИНАТИ — Антологія сучасної української поезії на заході, 2 томи	9.80
Володимир Галас: БАТЕРІЯ СМЕРТІ	5.00
Леся Лісак: ТЕРПКИ ПАХОПІ	5.00
Михайло Дашинко: ПОВСТАНСЬКИЙ ЗАПИСНИК	3.50
о. Іван Лебедович: ПОЛІВІ ДУХОВНИКИ УГА	6.00
Осип Дашинко: ЧЕРЧЕ — Мос рідне село. Багато ілюстрацій	2.00
Улас Самчук: РОЗКАЖУ ВАМ ПРО КАЗАХ-СТАН	4.00
Проф. Г. Доманович: НАРИС ІСТОРІЇ СВАН-ГЕЛЬСКО-БАПТИСТСЬКОЇ ЦЕРКВИ	7.00
Василь Волпінський: ЛЕДІО ПРО РОГАТИН, ПРО РОГАТИНСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗІЮ	2.00

Замовлення і належність за книжки (чеки або поштою) переказати слати на адресу:

„Svoboda“ 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

ПОЇЗДНИ В УКРАЇНУ

ТУРА В УКРАЇНУ І ПОЛЬЩУ — 22 дні

Від'їзд: 7-го липня Ціна \$729.00 за особу і 28. серпня 2 особи на кімнату

ВКЛЮЧАЄ: Ввесь харч. Переїзди і злидування. Приміщення і опалювальні готелі. Летувський переїзд джемо в обидві сторони.

ТУРА до ЗАХ. ЄВРОПИ І УКРАЇНУ — 22 дні

Від'їзд: 4 червня, 16 липня Ціна \$885.00 за особу. 2 особи на кімнату

ВКЛЮЧАЄ: Ввесь харч (крім в Лондоні). Переїзди і злидування. Приміщення першокласних готелів. Летувський переїзд джемо в обидві сторони.

КРАЇНИ ДО ЗЛИДУВАННЯ: АНГЛІЯ, ГОЛЛАНДІЯ, ФРАНЦІЯ, ІТАЛІЯ, ПОЛЬЩА, УКРАЇНА.

ІМІГРАЦІЙНІ СПЕЦІАЛІСТИ

Допоможемо Вам спроводити своїх кривних і приятелів з УССР на відвідини, як також на постійний побут в ЗСА.

За резервацією або інформаціями і брошурами, прошу телефонувати або писати:

CAPITOL TRAVEL 830 South Broad Street Trenton, N.J. 08611 (609) 599-3882

ТАРЗАН, Ч. 6384 На омі не вміє рухатися



Чому, Господи, ми тільки тарзана, тарзана, доро- Ні, Наомі! Ти і я якось втрачувалися від удару і воно — живими! Не могу, тарзана, порухати ніг! Старіся, але мої ноги нечаче замири.